



IADA 2020 / DISCOURSE, DIALOGICITY & DIALOGUE (DDD)

Towards Culture(s) of Dialogue? Communicating Unity in/and Diversity through Language and Discourse

Warsaw, 22-25 September 2020

Institute of Applied Linguistics
University of Warsaw
<https://iada2020-ddd.ils.uw.edu.pl/>

CONFERENCE PROGRAMME

Tuesday, 22nd September

Time (UTC)	Room 1
12.30	<p data-bbox="1151 1018 1406 1050">Conference opening</p> <p data-bbox="1447 1050 1742 1082">chair: Urszula Okulska</p> <p data-bbox="546 1086 1294 1114">Prof. Zygmunt Lalak, Vice-Rector of the University of Warsaw</p> <p data-bbox="546 1118 1397 1145">Prof. Anna Jopek-Bosiacka, Head of the Institute of Applied Linguistics</p> <p data-bbox="546 1150 1576 1177">Prof. François Cooren, President of the International Association for Dialogue Analysis</p>

13.00-13.40	Opening address Urszula Okulska Dialogue studies and discourse studies at the service of dialogue culture(s)		
13.40-14.40	Plenary lecture chair: Urszula Okulska Edda Weigand Dialogue: The complex whole		
14.40-15.30	Break		
15.30-17.30	Parallel sessions		
	Room 1 Dialogue in institutions chair: Jan Wawrzyniak	Room 2 Deliberation vs. manipulation in environmental issues chair: Janina Molczanow	Room 3 Translation and interpretation as intercultural dialogue chair: Anna Jopek-Bosiacka
15.30-16.00	André Contani Narratives as discursive construction of reality in a technological environment <i>* paper participating in Sorin Stati Top Student Paper Award</i>	Theresa Castor Discourse strategies in institutional dialogue: The role of ventriloquism in a water resource decision	Agnieszka Biernacka Overlaps in interpreter-mediated institutional talk of the courtroom
16.00-16.30	Marie Carcassonne Narrative interview and transmission of values: What do accountants do when they tell their stories to students?	Alain Létourneau What do we actually mean when we talk about “co-construction”? A dialogic analysis of specific interventions in an Adaptation to Climate Change project	Irina Bogdanova Towards dialogue of legal cultures: Deciphering cultural scripts in Anglo-American and Russian contract law
16.30-17.00	Asma Nesba Towards professionalism in electronic institutional dialogue	Ayoub Hanna Ayoub, Eloiza Cristiane Torres, Miguel Luiz Contani Environment regulations: Geographic science and dialogues in the journalistic debate	Hanna Salich Lem’s playful neologisms as carriers of erudite allusions and their translation into English

17.00-17.30	Chaim Noy The dialogic museum(?): Notes on paper materialities and voice in the public sphere	Conference lounge / Break	Irina Smirnova-Bereza Cartoon quotes in a public discourse and in an intercultural dialogue. Origin, application and translation
17.30-18.00	Conference lounge / Break	Conference lounge / Break	Conference lounge / Break
18.00-18.30	Room 1 Social programme <i>Virtual tour of Poland</i> guided by students of the Institute of Applied Linguistics: Malwina Szymczak & Dariusz Skotarek		

Wednesday, 23rd September

12.30-14.30	Parallel sessions		
	Room 1 Pragmatics and semantics of dialogue (1) chair: Ewa Nowik-Dziewicka	Room 2 Dialogue and identity in the media (1) chair: Piotr Twardzisz	Room 3 Dialogue in education (1) chair: Elżbieta Gajek
12.30-13.00	Wakweya Olani Gobena Euphemistic expressions in Oromo syntax: An ethnolinguistic perspective <i>* paper participating in Sorin Stati Top Student Paper Award</i>	Ludmilla A'Beckett Indirect denunciation of official 'misrepresentations' in Russian public fora	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Alevtina A. Kolosova</div> Natalia Poplavskaya Intercultural dialogue in multinational university classroom
13.00-13.30	Iwona Witczak-Plisiecka J. L. Austin's speech acts: Orphan sentences vis-à-vis speech actions and polyphonic discourse	Luisa Granato, Maria Leticia Moccero Joint construction of positioning in political interviews	Olga Yashenkova Valuing cultural diversity for successful intercultural dialogue

13.30-14.00	Urszula Topczewska Silence in dialogue. Speech pauses as indirect speech acts	Miri Cohen-Achdut “You wouldn’t have asked that if I were a man” – Dialogical positioning in female-politicians’ premiere interviews	Stig Ove Dahlen Selnes, Phalangchok Wanphet Dialogic and pedagogical purposes of two languages- intra-turn and inter-turn analysis of the switching between languages in classroom talk
14.00-14.30	Conference lounge / Break	Ayelet Kohn, Zohar Livnat The dialogic dimension of parliamentary first speeches	Iryna Piniuta Interpretation of terms in intercultural professional dialogue between foreign language teachers
14.30-15.00		Conference lounge / Break	Conference lounge / Break
15.00-16.00	Plenary lecture chair: Agnieszka Biernacka François Cooren Putting words in people’s mouths: Conflict, Mediation, and Ventriloquism		
16.10-17.40	Parallel sessions		
	Room 1 Pragmatics and semantics of dialogue (2) chair: Ewa Nowik-Dziewicka	Room 2 Dialogue and identity in the media (2) chair: Piotr Twardzisz	Room 3 Dialogue in education (2) chair: Kamil Zubrzycki
16.10-16.40	Citlaly Aguilar Campos Perlocutionary speech act produced by the proposal #TheNineNoneMoves	Raluca Levonian ‘United as the Church’: Self-presentation of Christian devotees in religious media interviews	Anna Pileri, Letizia Caronia Dialogical exchanges during transition moments at the nursery school
16.40-17.10	Jo Katambwe Postmodern dialogue: The art of connivance	Iosif Dzyaloshinsky, Maria Pilgun Heteroglossia and polyphony of voices in digital dialogue: The Russian case	Claudio Baraldi, Sara Amadasi Facilitation of dialogue and participation of children with migrant background in classroom interaction

17.10-17.40	Conference lounge / Break	Conference lounge / Break	Nicola Nasi Acting as ‘speakers of culture’: Non-native children’s peer socializing practices into institutional norms for language use <i>* paper participating in Sorin Stati Top Student Paper Award</i>
17.40-18.10			Conference lounge / Break
18.10-18.40	Room 1 Social programme <i>Virtual tour of Warsaw</i> guided by students of the Institute of Applied Linguistics: Magdalena Cichy & Julianna Boczkowska		

Thursday, 24th September

13.00-14.30	Parallel sessions		
	Room 1 Confrontation and cooperation in dialogue (1) chair: Grzegorz Kowalski	Room 2 PANEL (1) <i>Negotiating interactive unity in psychotherapy and related formats</i> chairs: Claudio Scarvaglieri, Peter Muntigl	Room 3 IADA 2020 COMPETITION (1): Sorin Stati Top Student Paper Award chair: Janina Mołczanow
13.00-13.30	Sergei Kladko Communication through cultures in i-wars: The infinity of critical fallacies	Claudio Scarvaglieri, Peter Muntigl Interpreter-mediated communication in mental health: Societal needs, communicative challenges, therapeutic potentials	Natalia Koczurkiewicz Professional and amateur subtitling: A comparative analysis and audience reception study on the example of <i>Peaky Blinders</i>

13.30-14.00	Salah Ahmed Mohamed Sexual harassment, gender, power, ideology and time. A case study of the Hill-Thomas and Ford-Kavanaugh senate hearings	Bernadetta Janusz, Feliks Matusiak, Anssi Peräkylä How couple therapists manage asymmetries of interaction in first consultations	Malwina Boralewska The translation of positive and negative politeness in the Polish voiced-over version of the Swedish series <i>Bonusfamiljen</i>
14.00-14.30	Alena Vasilyeva Constructing disagreement space in the debate on monolingualism versus bilingualism	Joanna Pawelczyk Interaction types, morality and gender in psychotherapy with women suffering from eating disorders	Michał Fijałkiewicz Cultural translation as a translation strategy in the novel <i>Chłopi</i> by W.S. Reymont
14.30-15.00	Conference lounge / Break	Conference lounge / Break	Conference lounge / Break
15.00-16.00	Plenary lecture chair: Jan Wawrzyniak Ronald Arnett Dialogue: The hypertextuality of existential trust		
16.10-16.40	Parallel sessions		
	Room 1 Confrontation and cooperation in dialogue (2) chair: Hanna Salich	Room 2 PANEL (2) <i>Negotiating interactive unity in psychotherapy and related formats</i> chairs: Claudio Scarvaglieri, Peter Muntigl	Room 3 IADA 2020 COMPETITION (2): Sorin Stati Top Student Paper Award chair: Janina Mołczanow
16.10-16.40	Grzegorz Kowalski Proximization in news text production and reception	Ágnes Kuna Perspectivation and polarization in doctor-patient interaction	Monika Radaszkiewicz Language and identity in the bilingual society of Belgium: A discourse analysis perspective
16.40-17.10	Ibrahim El-Hussari What's in a name? Controversy over the narrative discourse of Ghassan Kanafani's tale <i>Returning to Haifa</i>	Letizia Caronia, Federica Ranzani, Vittoria Colla Addressing the patient: <i>In/Exclusion</i> practices in triadic medical interaction with unaccompanied minors	Maciej Grzenkowicz Constructing social identity of Polish intelligentsia in the discourse on the music genre of 'disco polo'

17.10-17.40	Conference lounge / Break	Conference lounge / Break	Conference lounge / Break
17.40-18.10	Room 1 Social programme <i>Virtual tour of the University of Warsaw</i> guided by students of the Institute of Applied Linguistics: Gabriela Flis & Tomasz Michalik		

Friday, 25th September

13.00-14.00	Plenary lecture chair: Bernadetta Janusz Joanna Pawelczyk Working toward change in psychotherapy: Discourse analytic perspectives	
14.00-14.30	Break	
14.30-16.30	Parallel sessions	
	Room 1 Confrontation and cooperation in dialogue (3) chair: Urszula Okulska	Room 2 Dialogue and migration discourses chair: Janina Molczanow
14.30-15.00	Maria Szymańska Elements of political discourse in a drag queen performance * <i>paper participating in Sorin Stati Top Student Paper Award</i>	Elena Komarova Polylogue of cultures: Representation of migrants in online media texts
15.00-15.30	Jo Katambwe, Jean A. Saludadez The constitution of a dispute: Dialogue as a dialectics of multiplicity and unity	Maria Pilgun, Nailia Gabdrakhmanova Immigrant discourses in intercultural digital dialogue: The Moscow case

15.30-16.00	Rafael Jiménez Cataño Dialogue as person-centered common goods	Kamil Zubrzycki The effect of cultural identity, integration and agency on L2 ultimate attainment. A preliminary study <i>* paper participating in Sorin Stati Top Student Paper Award</i>
16.00-16.30	Nicolas Bencherki Dialogical care and the ethics of existence	Conference lounge / Break
16.40	Conference closing	Room 1